DA-DANSK

Walgreen Health Solutions

HEELIFT® SUSPENSION BOOT

HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO)

HEELIFT® HÆLBESKYTTER TIL STØVLER MED AFFJEDRING
Fodstøttepude
Ankel-/fodortose (AFO)

Brugsanvisning (Note: Gennemgå forsigtighedsregler og advarsler i forbindelse med HEELIFT® før valg og anvendelse.)

1. Fastlæg passende størrelse.

- Mål lægomkredsen. (se figur A.)
- Sammenhold størrelsen af lægomkredsen med den passende størrelse på HEELIFT® hælløfter på størrelsesskemaet og fastlæg den rette størrelse.
- Åbn hælløfteren ved at løsne remmene. (se figur B.)
- Læg ekstra skumblok til side for yderligere tilpasning. (Bemærk: Tilpasning bør kun udføres af sundhedspersonale)
- Sæt foden i hælløfteren. (se figur C.)
- Placer underekstremiteten i hælløfteren med benet hvilende på den faste elevationspude og bagsiden af hælen hængende ud over den faste elevantionspude, så der ikke er tryk på hælen. (se figur D.)

2. Fastgør remmene.

- Fastgør hver rem. (se figur E.)
- Træk hver rem over hælløfterens skumpude over benet og før gennem den respektive D-ring og fastgør derefter remmen med krog og løkke på sig selv (se figur E.)
- Begynd med den øverste rem og arbejd dig nedad med hver rem. (se figur E.)
- Remme må aldrig være i kontakt med huden. (se figur E.)
- Sørg for, at hver rem er fastgjort til sig selv med velcrolukningen, så remmens krog- og løkkeside ikke er blotlagt. (se figur F.)
- Test med to fingre, at hver rem er fastgjort korrekt for at sikre, at hælløfteren ikke er for stram eller for løs og ikke kommer i kontakt med huden. (se figur F.)

3. Kontroller, at hælen er helt aflastet ved.

- At løfte benet og se i hælåbningen for at sikre, at hælen er fuldstændig trykaflastet, og der ikke er tryk på bagsiden af hælen. (se figur G.)
- Stik hånden gennem hælåbningen og skålhælen for at sikre, at hælen er fuldstændig trykaflastet, og at der ikke er tryk på bagsiden af hælen. (se figur H.)

1

4. **Brug af forfodsremmen** (**Bemærk:** Brug af forfodsrem bør kun udføres af sundhedspersonale)

- Den ekstra forfodsrem er kun tilgængelig på Glide, Glide Ultra, AFO og AFO Ultra HEELIFT® hælløfteren.
- Forfodsremmen bør kun bruges på personer med god hudintegritet.
- Hvis du ikke bruger forfodsremmen: Bind remmen om undersiden af hælløfteren, træk remmen gennem D-ringen, og fastgør krogen og løkken til sig selv. (se figur I.)
- Hvis du bruger forfodsremmen: Fastgør forfodsremmen. (se figur J.)
- Træk remmen over toppen af forfodsdelen af hælløfteren og før gennem dens respektive D-ring og fastgør velcroen til sig selv. (se figur J)
- Forfodsremmen må aldrig være i kontakt med huden. (se figur J)
- Sørg for, at hver krog-og-løkke-rem er fastgjort tilbage til sig selv med D-ring-lukningen, så krog-og-løkke-siden ikke er blotlagt. (se figur J.)
- Test med to fingre, at hver rem er fastgjort korrekt for at sikre, at hælløfteren ikke er for stram eller for løs og ikke kommer i kontakt med huden. (se figur J.)

2

Indikationer for anvendelse af HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra og HEELIFT® Traction Boots, HEELIFT® AFO og AFO Ultra.

- Enhver immobil person eller person med begrænset mobilitet, som har et område med risiko for, at et tryksår kan udvikle sig på foden eller anklen.
- Enhver immobil person eller person som har begrænset mobilitet, som har et allerede eksisterende tryksår på deres hæl og/eller ankel.
- Enhver person med en Braden-score på mindre end eller lig med 18 (<18).

3

Forsigtighedsregler

- HEELIFT® hælløfteren er et medicinsk udstyr, der bruges til forebyggelse og behandling af tryksår. Den bør kun bruges under vejledning af sundhedspersonale.
- En HEELIFT® hælløfter med æggebakkelignende inderside bør kun anvendes på en person med god hudintegritet. Hvis anvendt på en person med dårlig hudintegritet kan den æggebakkelignende inderside føre til at huden bliver beskadiget.
- Sørg for, at HEELIFT® hælløfteren har den passende størrelse, før den påsættes. Mål altid lægomkredsen og sammenhold målingen af lægomkredsen til størrelsesskemaet for at bestemme den passende størrelse af HEELIFT® hælløfter.
- Bemærk: Det er vigtigt at fastlægge den rette størrelse på HEELIFT® hælløfter til hver enkelt person, så hælløfteren er ikke for lille, hvilket forårsager tryk på huden og tryksår, eller at hælløfteren er for løs, hvilket forårsager sårbarhed og friktionsskader på huden, der fører til et tryksår.
- Sørg for, at remmene aldrig rører huden, så de ikke forårsager tryk, træk eller friktionsskader på huden, som kan forårsage tryksår.
- Test med to fingre efter at have fastgjort remmene for at sikre dig, at hælløfteren ikke er for stram eller for løs.
- HEELIFT® hælløfter er et medicinsk udstyr der kan anvendes flere gange af en enkelt patient.

4

Advarsel

- Al tilpasning af HEELIFT® hælløfteren bør kun udføres af sundhedspersonalet. Hvis hælløfteren ikke er korrekt tilpasset til at aflaste et risikoområde eller et område med et allerede eksisterende sår, kan der forekomme unødigt tryk på huden, hvilket kan føre til udvikling af et tryksår eller forværring af et allerede eksisterende sår.
- Forfodsremmen på HEELIFT® Glide-hælløfteren anbefales kun til personer med god hudintegritet. Person med dårlig hudintegritet kan forårsage pres eller træk og friktionsskader på underliggende hud, hvilket resulterer i et tryksår. Søg venligst råd fra sundhedspersonale før anvendelse.
- Benet må aldrig bevæge sig inde i hælløfteren. Hvis benet bevæger sig inde i hælløfteren, er den ikke påsat korrekt, og skader på huden fra træk og friktionsskader mod huden fra hælløfteren kan forårsage skade på huden.
- Sørg for, at den klæbende side af den ekstra skumblok aldrig rører huden for at undgå enhver reaktion fra klæbemidlet på huden eller at klæbemidlet beskadiger huden.
- SCD-slanger skal altid forsigtigt placeres i rillen indbygget i hælløfteren, så den aldrig rører huden, for at undgå at slange beskadiger huden.
- Ventilationshuller er beregnet til luftcirkulation i hælløfteren. Placer ikke slanger gennem ventilationshullerne
- I henhold til plejestandarden fjernes HEELIFT® hælløfteren hver 8. time for at tilse huden og sikre, at huden ikke er skadet.
- Afslut anvendelse af HEELIFT® s hælløfter, hvis du oplever smerte, skade eller nedbrydning af huden, rødme eller andre ændringer i hudfarve, unormal hævelse eller andre problemer, mens du har hælløfteren på, og kontakt din læge med det samme eller gå til din nærmeste skadestue for øjeblikkelig pleje og undersøgelse.

5

Tilpasning **(Bemærk:** Tilpasning bør kun udføres af din læge. Hvis du anvender HEELIFT® Ultra-hælløfteren, skal du først trække det aftagelige elevationscover tilbage.)

HEELIFT® hælløfter kan tilpasses til at aflaste andre risikoområder ud over bagsiden af hælen, herunder akillessenen, Malleoli, dropfod, Fodrotation og SCD-slange.

1. Akillessenen. (se figur K)

- Foretag et V-snit på hovedet eller et U-snit på hovedet, som fastsat af lægen i bunden af den faste elevationspude for at aflaste akillessenen korrekt.

2. Malleoli (ankelknuder) (se figur L)

- Lav et skråt snit eller en omvendt hockeystav, som fastlagt af lægen, på siden af elevationspuden, begyndende fra et punkt lige over ankelknuden og skær ned gennem bunden af den faste elevationspude, så anklen knoglen er fuldstændig aflastet.
- Hvis yderligere aflastning er nødvendig, som fastlagt af din læge, placeres den ekstra skumblok i rillen på siden af ankelknuden, der skal aflastes med bunden af blokken lige over ankelknuden, og klip toppen af den ekstra skumblok. så den flugter med toppen af hælløfteren. Placer den ekstra skumblok på siden af hælløfteren, når den er korrekt placeret i rillen ved at trække den klæbende bagside af den ekstra skumblok. Sørg for, at den klæbende side aldrig rører huden.

3. Dropfod (se figur M)

- Mål den ekstra skumblok fra spidsen af tæerne til det område, hvor svangen møder hælen.
- Klip den ekstra skumblok, hvor svangen møder hælen, og skrå kanten af.
- Træk den klæbende bagside af den ekstra skumblok.
- Placer den ekstra skumblok lodret under patientens fod, så den skrå kant er under det område, hvor svangen møder hælen, og den klæbende side af puden er mod bunden af hælløfteren for ikke at røre huden (sørg for, at den klæber rører aldrig huden).

4. Fodrotation (se figur N)

- Brug den valgfrie antirotationskile til at forhindre hofte- og/eller fodrotation. Se instruktionerne, der følger med kilen.
- Anti-Rotation Wedge giver dig den nødvendige fleksibilitet til at stoppe rotation hos immobile patienter. Den brugervenlige, genanvendelig kile fastgøres til begge sider af hælløfteren og forhindrer rotation.
- Fungerer til både ekstern og intern rotation.

5. SCD-slangeplacering (se figur O)

- Placer SCD-slangen i rillen, der er indbygget i hælløfteren langs siden af hælløfteren, mellem elevationspuden og siden af hælløfteren modsat siden med de påsatte D-ringe. Den tillader slangen at ligge fladt og forlade hælløfteren uden at røre huden.
- SCD-slanger skal altid forsigtigt placeres i rillen indbygget i hælløfteren, så den aldrig rører huden, for at undgå at slangen beskadiger huden.
- Ventilationshuller er beregnet til luftcirkulation i hælløfteren. Før ikke slanger gennem ventilationshuller i hælløfteren.

6 Tekniske data

Pakkens indhold

- HEELIFT® hælløfter
- Enkeltpatient-Flergangsbrug
- Ekstra skumblok til valgfri tilpasning af hælløfteren (bør kun udføres af sundhedspersonale)
- BRUGANVISNING
- Anti-Rotation Wedges (kile) (valgfri)
  - HEELIFT® Ultra-modeller inkluderer en antirotationskile

Størrelse: lægomkreds

- Lille: 15-25 cm
- Standard: 25-38 cm
- Bariatrisk: 38-58 cm

Indvendig

- Glat
- "Æggebakke"-overflade (bør kun anvendes af personer med god hudintegritet og uden komorbiditet)
- Ultra (foret med vandafvisende for egnet til væskende sår)

7 Rengøring

(**Advarsel:** Rengør eller desinficer med et ikke-blegende skånsomt rengøringsmiddel eller et ikke-blegende desinfektionsmiddel. Som med ethvert andet medicinsk udstyr kan blegemiddel nedbryde materialets integritet i HEELIFT® hælløfteren. For at bevare integriteten af HEELIFT® anbefaler vi desinficering eller håndvask.)

1. Rengøring

- Brug en ikke-blegende desinficerende vådserviet eller spray.

2. Håndvask

- Vask i varmt vand med et mildt ikke-blegende rengøringsmiddel.

3. Maskinvask og tørring

- Fastgør alle remme.
- Fjern trækanordningen, hvis du anvender en HEELIFT® trækstøvle.
- Placer i HEELIFT® vaskepose, almindelig vaskepose eller pudebetræk.
- Maskinvask i varmt vand (40-60˚C/105-140˚F) ved skåneprogram med et mildt, ikke-blegende rengøringsmiddel.
- Tørretumbles ved lav varme.

Vejledning for trækstøvle (**Bemærk:** Gennemgå indikationer, forsigtighedsregler og advarsler i forbindelse med HEELIFT®-enheden før anvendelse.)

- PRÆOPERATIV - HEELIFT® Traction-støvlen til forlængelse hjælper med at stabilisere lårbensfrakturer forud for operation og muliggør lige hudtræk med op til 4,5 kg. (Bucks træk).

- POSTOPERATIV - uden trækmekanisme konverteres skinnen til en hælløfter for at hjælpe med at forhindre trykskader/sår under genoptræning.

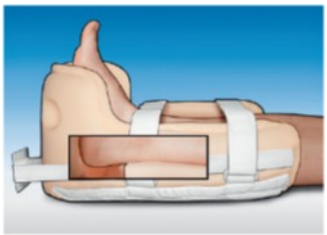
PRÆOPERATIV

A. Anvendelse af trækstøvlen

- Åben HEELIFT® Traction-støvlen. Fjern den ekstra skumpude. Hold reservepuden parat som vist i tilpasningsvejledningen.
- Placer patientens fod i forlængerstøvlen, og sørg for, at hælen er placeret direkte over hælophængets åbning. Hælen skal hænge over den nederste elevationspude. Se billede 1.
- For at lukke trækkes velcroremmene over benet mod D-ringene. Træk remmene gennem D-ringene. Brug velcrobåndene til at fastgøre remmene. Se billede 2.
- Afprøv pasformen ved at forsøge at fjerne den lukkede forlængerstøvle. Afprøv pasformen under remmene og helåbningen ved at teste med to fingre. Se billede 3. Støvlen må ikke placeres hverken for løst eller for stramt omkring benet. Velcroremmene må ikke være i kontakt med huden.

B. Påsætning af trækanordning

- Fjern de lange velcrotrækremme (D) fra siderne af trækstøvlen.
- Frigør træksnoren (A) og fastgør den ene ende med en dobbeltknude til snorens fastgørelsesstang (B).
- Fastgør rebfastgørelsesstangen med velcroremmene til begge sider af HEELIFT®-trækstøvlen. Placer pladen, så trækstangen er udvendig.
- Før træksnoren gennem den forudplacerede talje på tværstangen, der er fastgjort til rammen i sengeenden.
- Træk snoren stram og lav en kort (2,5 cm) løkke i rebet og fastgør med en passende knude (ikke slipstik) på den anden side af taljen.
- Fastgør et vægophæng med den foreskrevne vægt (maks. 4,5 kg).
- Løft forlængerstøvlen sammen med trækstangen, så HEELIFT® Traction-støvlen og benet er 0,6 cm over sengen. Du skal kunne placere fingeren mellem hælåbningen og sengen.



POSTOPERATIV

A. Konverter HEELIFT Traction-støvle til en hælløfter

1. Fjern trækkraftmekanismen (trækkraftstropper i siderne, trækkraftstang og reb) fra støvlen.
2. Følg HEELIFT®-anvendelsesvejledningen.
3. Følg tilpasningsinstruktionerne for valgfri tilpasning (se afsnit 5 - Tilpasning).

Erklæring om anvendelsesformål

HEELIFT® Traction Boot er en medicinsk anordning, der bruges til at stabilisere frakturer i underekstremiteterne præoperativt (før operation) som med Bucks Traction og bruges til aflastning af hælen postoperativt (efter operationen) for at forhindre trykskader/sår under genoptræning.

.

Indikationer

- **Præoperativ** Præoperativ anvendelse af traktion for at stabilisere en fraktur i underekstremiteten før operation. Anvender lige hud traktion af lemmet op til 4,5 kg/10 lbs som med Buck's traktion.
- **Postoperativ** til aflastning af hælen for at forebygge trykskader/sår Sygdom eller tilstand:
    - Patienter med frakturer i underekstremiteterne
    - Postoperativ patient, der har brug for elevation
    - Patienter med risiko for trykskader/ulcerationer
    - Patienter med brud og smerter
    - Patienter med forskudt fraktur

Kontraindikationer

- Åbne frakturer
- Drænende sår
- Inficerede sår
- Ældre patienters hud er skrøbelig og kan blive skadet af trækkraften
- Osteoporose

Forsigtighedsregler

- Sørg for, at toppen af HEELIFT® Traction-støvlen er under fibularhovedet.
- The HEELIFT® Traction Boot er beregnet til indlæggelse af patienter med frakturer i underekstremiteterne, der kræver traktion.
- In I tilfælde af ukorrekt håndtering kan produktets funktion og maksimale sikkerhed ikke længere garanteres..
- Dette hjælpemiddel er tiltænk enkeltpatient- og flergangsbrug.

Advarsler

- Postoperativt skal HEELIFT® Traction Boot fjernes hver 8. time for at inspicere huden.
- Do må ikke bruges over åbne sår; HEELIFT® Traction Boot må kun bruges på patienter med intakt hud.
- Do Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
- All Tilpasning af HEELIFT®-støvlen bør kun udføres af sundhedspersonalet. Hvis støvlen ikke er
- ikke tilpasses korrekt til at aflaste et risikoområde eller et område med allerede eksisterende sår, kan der opstå unødigt kan der opstå unødigt tryk på huden, hvilket kan føre til udvikling af trykskade/sår eller forværring af et et allerede eksisterende sår.
- The Benet må aldrig bevæge sig i støvlen. Hvis benet bevæger sig inden i støvlen, er støvlen ikke sat korrekt på ikke korrekt, og der kan opstå skader på huden på grund af støvlens tryk- og friktionskræfter.
- Make Sørg for, at den klæbende side af den ekstra skumpude aldrig rører huden for at undgå en reaktion fra klæbemidlet på huden eller en kompromittering af huden. på huden eller kompromittering af huden på grund af klæbemidlet.
- SCD slangen skal altid placeres omhyggeligt i rillen i støvlen, så den aldrig rører ved huden, for at undgå huden, så man undgår, at slangen skader huden.
- Ventilation hullerne er udelukkende beregnet til luftcirkulation i støvlen. Anbring ikke slanger gennem støvlens ventilationshullerne i støvlen. Anbring ikke slanger gennem støvlens ventilationshullerne i støvlen.
- Afbryd brugen af HEELIFT® Traction Boot, hvis du oplever smerter, hudskader eller nedbrydning af huden rødme eller andre ændringer i hudfarven, unormal hævelse eller andre problemer, mens du har støvlen på og underret straks din sundhedsplejerske.

- If du udvikler en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter at have været i kontakt med nogen del af denne enhed, skal du stoppe med at bruge den og straks underrette din læge.

Tekniske data

Pakkens indhold

- HEELIFT® Traction offloading-støvle
- Trækstang (metal) med velcroremme (nylon)
- Træksnor (nylon)
- Ekstra skumpude
- Antirotationskile (valgfri)
- Anvendelses- og tilpasningsvejledning

Størrelse: Lægomkreds
Standard: 25-38 cm

Farve:
Beige (Tan)

Indvendig:
Glat

Vedligeholdelse:
Produktet kræver ikke vedligeholdelse.

Rengøringsvejledning

- **Rengøring:** Fjern trækanordningen før rengøring.

  Håndvask: Brug et ikke-blegende mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

- **Maskinvask og tørring:** Fastgør remme og læg dem i en netvaskepose eller pudebetræk. Vask med mildt rengøringsmiddel (40-60˚C/105-140˚F), brug ikke blegemiddel, og tør ved lav temperatur. ør helt før genpåsætning på patienten.
- **Rengøring:** Brug desinfektionsservietter eller spray. Lad tørre helt før brug.

Antirotationskile

Se instruktionsdiagram 1 for brug af antirotationskilen med alle HEELIFT®-støvler. Se instruktionerne nedenfor.
Bemærk: Antirotationskilen er kun beregnet til postoperativ brug sammen med HEELIFT®.

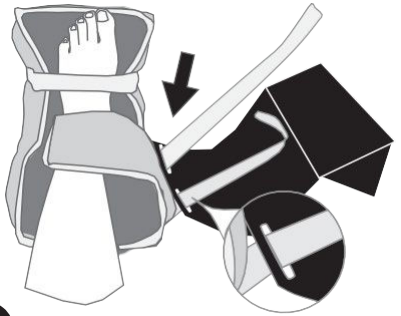
Metode A: Anvendes til aflastning af udadrotation af venstre ekstremitet eller indadrotation af højre ekstremitet.
Metode B: Anvendes til aflastning af udadrotation af højre ekstremitet eller indadrotation af venstre ekstremitet.

MEDDELELSE TIL BRUGER OG/ELLER PATIENT: Hvis der i forbindelse med brugen af HEELIFT®-produkter er sket et dødsfald eller en alvorlig forringelse af helbredet, skal dette rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i dit land. sundhed, skal dette rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i dit land.

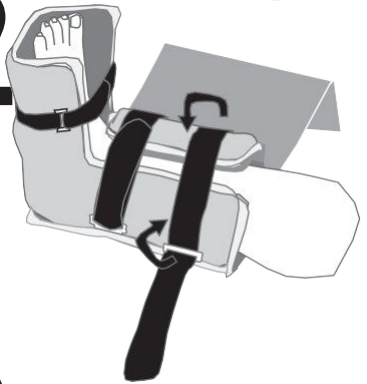
HL-IFU-DANISH-WHS-IFU-HL.10202021CHDA-V-J
(Revision: 10/2023) © 2023 Walgreen Health Solutions, LLC

VENSTRE BEN Metode A

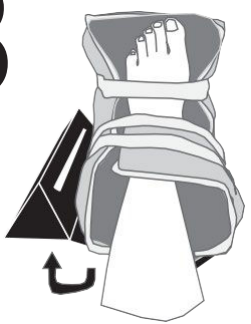
1



2



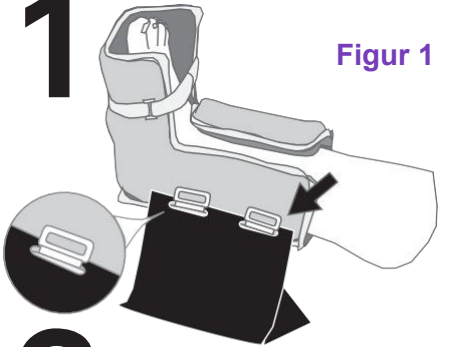
3



HØJRE BEN Metode B

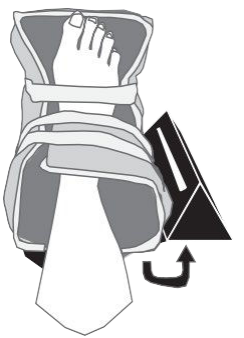
1

Figur 1



2

3



R-A

EN	**NOTICE TO USER AND/OR PATIENT**	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	**AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE**	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salude, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	**HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN**	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Vershlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, solte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	**AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT**	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de voitre pays.
IT	**AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE**	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalario al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	**PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI**	Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	**MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT**	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	**MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT**	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	**INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA**	Jeśli w związku ze stosowaniem jakichkolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	**AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE**	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	**AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE**	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT® , ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	**NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR ȘI/SAU PACIENT**	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	**MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT**	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillståndet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	**UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA**	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	**OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA**	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	**KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM**	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

Consult Instructions for Use
Available in Multiple languages at:

ES	**Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en**
DE	**Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter**
DA	**Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på**
FR	**Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur**
IT	**Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo**
LT	**Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis**
NL	**Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op**
NO	**Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på**
PL	**Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie**
PT	**Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em**
PT-B	**Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em**
RO	**Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la**
SV	**Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på**
SK	**Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na**
SL	**Prečítajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na**
TR	**Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcutt**

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email:info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

EC REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Westervoortsedijk 60 **(New 2023-07-31)**
6827 AT Arnhem T
he Netherlands

Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Haelbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Haelbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcanhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chránič päty
SL	Ščitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspension
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjedring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjæring støve
PL	Bagażnik zawieszenia
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotatios-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotație
SV	Antirotationskil
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotacijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisas, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
RO	Poziționator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Voľne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostoječi pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuţă pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı

Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenţie sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorthese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pėdos ortozė	AFO batai
NL	Enkel-/voetorthese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čižma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme

Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım

Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın

Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Gerätekennung
DA	Unik enhedsindentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identificator unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı

Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez

MD Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz

Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	İthalatçı

Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscarea și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPANOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANCAIS
IT	Italian, ITALIANO
LT	Lithuanian, LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Taglog
TR	Turkish; TÜRKÇE